



**Europass  
Curriculum Vitae**



**Lični podaci**

Ime / Prezime **Mejra Softić**  
Adresa(e) **Goraždanska 102.**  
Telefonski broj **032 402 919**  
E-mail **[mejra1967@gmail.com](mailto:mejra1967@gmail.com)**  
Državljanstvo **BiH**  
Datum rođenja **21.07.1967.**

**Radno iskustvo**

Datumi	Od 2018. godine
Zanimanje ili radno mjesto	Nastavnik u zvanju redovnog profesora za naučnu oblast Lingvistika orijentalnih jezika / Arapski jezik Islamski pedagoški fakultet Univerziteta u Zenici
	Od 2007 – 2011. i od 2013 – 2018. godine
	Šef Katedre za orijentalne jezike i književnost Univerzitet u Zenici
	Od 2018. godine
	Šef Odsjeka za arapski jezik i književnost

	Islamski pedagoški fakultet Univerziteta u Zenici
Datumi	Od 2009. – 2015. godine Prodekan za naučno-istraživački rad , IPF u Zenici
Datumi	Od 2004. - 2007. godine Prodekan za nastavu na Islamskom pedagoškom fakultetu u Zenici
Datumi	Od 2002. – 2007. godine Član Upravnog odbora Islamskog pedagoškog fakulteta u Zenici
Datumi	Od 2006. - 2007. godine Nastavnik za naučnu oblast <i>Arapski jezik</i> na Internacionalnom univerzitetu i Fakultetu za islamske studije u Novom Pazaru
Datumi	Od 2006. – 2015. godine Nastavnik za naučnu oblast <i>Arapski jezik</i> na Islamskom pedagoškom fakultetu u Bihaću
Datumi	Od 2006.- 2015. godine Nastavnik na predmetu <i>Opća lingvistika i Uvod u lingvistiku XX. stoljeća</i> na Filozofskom fakultetu u Zenici, Odsjek za BHS jezike i književnost
Datumi	Od 2017. Nastavnik na predmetu <i>Osnove arapskog jezika i Opća lingvistika</i> na Filozofskom fakultetu u Zenici, Odsjek za turski jezik i Odsjek za BHS jezike i književnost
	Od 2002.– 2006. godine Predavač za naučnu oblast <i>Arapski jezik</i> na Islamskom pedagoškom fakultetu u Zenici

Datumi	Od 1995. - 2002. godine
Datumi	Asistent za predmet Arapski jezik na Islamskom pedagoškom fakultetu u Zenici.
Datumi	Od 1994. - 1995. godine
Datumi	Inokorespodent za arapski i engleski jezik u Investiciono-komercijalnoj banci, Zenica.
Datumi	Od 1990. - 1994. godine
Datumi	Inokorespodent za arapski, perzijski i engleski jezik u privrednom preduzeću Krivaja, Zavidovići.

### **Obrazovanje i osposobljavanje**

Datumi	2006. godina
Naziv dodijeljene kvalifikacije	Doktor nauka u oblasti arapske lingvistike
Ime i vrsta organizacije pružatelja obrazovanja i osposobljavanja	- Naslov doktorske disertacije: „ <i>Vasla</i> “ i „ <i>nunacija</i> “ kao ortografsko-morfološki specifikumi arapskog književnog jezika; problemi i interpretacija u nastavi. Univerzitet u Beogradu, Filološki fakultet (Odsjek za orijentalistiku), Srbija i Crna Gora.
Datum	1997-2001. godine
Naziv dodijeljene kvalifikacije	Magistar u oblasti arapske lingvistike Naslov magistarske radnje: <i>Kompendij arapske sintakse Ibrahima Opijača Mostarca</i>
Ime i vrsta organizacije pružatelja obrazovanja i osposobljavanja	Filozofski fakultet Univerziteta u Sarajevu.
Datum	1986-1990. godina
Naziv dodijeljene kvalifikacije	Diplomirani orijentalista (arapski jezik i književnost i perzijski jezik i književnost)
Ime i vrsta organizacije pružatelja obrazovanja i osposobljavanja	Filozofski fakultet Univerziteta u Sarajevu.
Datum	1986-1990. godina
Naziv dodijeljene kvalifikacije	Mašinski tehničar
Ime i vrsta organizacije pružatelja obrazovanja i osposobljavanja	Srednja tehnička škola, Banovići

## Vještine i kompetencije

**Maternji jezik**

**Bosanski**

**Drugi jezici**

**Arapski - C2 -** Iskusni korisnik (razumijevanje – govor – pisanje)

**Engleski – B2 -** Samostalni korisnik (razumijevanje – govor – pisanje)

**Poznavanje operativnih programa**

Microsoft Office (Word, Excel, Power Point)

**Knjige:**

- *Ogledi u jeziku*. Dobra knjiga, Sarajevo. Sarajevo, 2017.
- *Arapska ortografija – elif, hemze, tenvin*. Centar za proučavanje orijentalne civilizacije i kulture, Novi Pazar. Republika Srbija, 2017.
- *Vasla i nunacija kao ortografsko-morfološki specifikumi arapskog književnog jezika (problemi interpretacije u nastavi)*. Islamski pedagoški fakultet u Zenici, 2009.
- *Kompendij arapske sintakse Ibrahima Opjaja Mostarca*. Islamska pedagoška akademija u Zenici, Zenica, 2002.
- *Tekstovi arapskog jezika za bosanske škole, (koautorski praktikum)*. Islamska banka za razvoj, Sarajevo, 1998.

**Naučno – stručni radovi:**

- *Al-Tağriba al-šahṣiyya fī našr al-ma‘rifa wa al-ḥibra fī mağāl tadrīs al-luġa al-‘arabiyya. U: Kayfa našartu al-‘arabiyya, Tağārib li ‘a‘lām li al-muḥtaṣṣīn al-nāṣiqīn bihā fī ‘Urūbā wa ‘Ifriqyā, No.24, Markaz al-Malik ‘Abdallah bin ‘Abdal‘aziz al-dawlī li ḥidma al- luġa al-‘arabiyya, Riyad, 2019, str. 294-309., ISBN 4-33-8221-603-978.*
- *Makāna al-luġa al-‘arabiyya fī niẓām al-ta‘līm al-ḥadīth fī al-Būsna wa al-Harsak. U: al-‘Arabiyya fī al-‘Ālam – al-Luġa al-‘arabiyya fī al-Būsna wa al-Harsak, No. 14, Markaz al-Malik ‘Abdallah bin ‘Abdal‘aziz al-dawlī li ḥidma al- luġa al-‘arabiyya, Riyad, 2019, str. 66-86., ISBN 9-38-8221-603-978.*
- *Sintaksičke analize u arapskoj lingvističkoj tradiciji*, Časopis za jezik, književnost i kulturu - Cultura Balkanica, godište 1, br. 1, Novi Pazar, 2017, str. 11-33, UDK 811.411,21'36, 811.41121'38, ISSN 2560-5291.
- *O funkcijama alifa u arapskom jeziku (al-alif al-layyina – fleksibilni alif)*, Zbornik radova Islamskog pedagoškog fakulteta, br.14, IPF, Zenica, 2016, str. 287-301, UDK 2; UDK 3, UDK 8, ISSN 1840-4448.
- *Kontrastivna analiza arapske sintakse u bosanskim gramatikama arapskog jezika*, Anali Gazi Husrev-begove biblioteke u Sarajevu, br.37, GHB biblioteka, Sarajevo, 2016, str. 231-244, UDK: 811.411.21'367, ISSN 0350-1418.
- *Kategorija neodređenosti u arapskom jeziku – formalna i funkcionalno-semantička obilježja*, Prilozi za orijentalnu filologiju, br.65, Orijentalni institut Univerziteta u Sarajevu, 2016, str. 11-27, UDK:811.411.21'37; ISSN 0555-1153.
- *The Significance of Teaching the Arabic Language in Light of Promoting Linguistic Diversity and Intercultural Communication*, United Kingdom: Cambridge scholars publishing, 2016, str. 195-204., ISBN (10) 1- 4438- 8917-2; ISBN(13) 987-1-4438-8917-2.
- *Elementi utemeljenja politike poučavanja stranih jezika u BiH*, Zbornik radova Islamskog pedagoškog fakulteta u Zenici, br. XII, 2014, 153-168, ISSN 1840-4448.
- *Razvijanje interkulturalne komunikativne kompetencije u nastavi stranih jezika*, Zbornik radova Četvrtog međunarodnog naučno-stručnog skupa "Edukacija nastavnika za budućnost", Pedagoški fakultet u Zenici, Zenica, 2012, str. 459-472, COBISS.BH-ID 20370694.
- *Predškolska dob i usvajanje stranog jezika – poteškoće i modeli usvajanja elemenata arapskog jezika*, u: Znanstvena monografija: *Suvremeni tokovi u ranom odgoju*, Islamski pedagoški fakultet u Zenici, Zenica, 2012, str. 245-260, COBISS.BH- ID 20227334.

## Bibliografija

- *O opravdanosti osnivanja novih odsjeka za arapski jezik u BiH*, Časopis za odgoj i obrazovanje *Muallim*, br. 60, Udruženje ilmije IZ u BiH, 2014, str. 22-26, UDK 378.014.15.096: 811.411.21(497.6).
- *Cultural diversity as a key factor in planning foreign language teaching policy in Bosnia and Herzegovina*, u: *Languages for specific purposes in theory and practice*, United Kingdom: Cambridge scholars publishing, 2011, str. 268-279, ISBN 1-4438-3381-9.
- *Rečenica u arapskom jeziku – neka zapažanja o kriterijima savremenih podjela i klasifikacija*, Zbornik radova Islamskog pedagoškog fakulteta u Zenici, br. IX, 2011, str. 261-280. ISSN 1840-4448.
- *Komunikativni pristup kao paradigma uspjeha nastave stranih jezika*, Zbornik radova Trećeg međunarodnog naučno-stručnog skupa "Edukacija nastavnika za budućnost", Pedagoški fakultet u Zenici, Zenica, 2010, str. 397-411. ISBN 978-9958-615-25-2.
- *Karakteristike leksikoloških istraživanja kod Arapa – historijska perspektiva i savremeni arapski jezik*, Zbornik radova Islamskog pedagoškog fakulteta u Zenici, br.VII, 2009, str. 293-308. UDK: 8, ISSN 1840-4448.
- *Sintaksičke osobenosti predikata imenske rečenice u književnom arapskom jeziku*, Zbornik radova Islamskog pedagoškog fakulteta u Zenici, br. VI, 2008, 171-191. UDK: 28, UDK: 37, ISSN 1840-4448.
- *O elidianju nunacije u savremenom književnom arapskom jeziku*, Islamska misao, Godišnjak Fakulteta za islamske studije u Novom Pazaru, br. I, 2007, str. 141-156. UDK: 811.411.21.366.2, ISSN 1425-9580.
- *Problem definiranja i utvrđivanje specifičnih obilježja i značenja nunacije na ortografsko-fonološkom i morfološkom nivou riječi u arapskom književnom jeziku*, Prilozi za orijentalnu filologiju, br. 55, Sarajevo, 2006, str. 9-37. UDK: 80:81:93, ISSN 0555-1153.
- *Karakteristike interpretacija sastavnog hemzeta-wasle na morfološkom nivou riječi*, Zbornik radova nastavnika Islamskog pedagoškog fakulteta u Zenici, br. IV, 2006, str. 181-198. ISSN 1840- 4448.
- *Interpretacije artikulaciono-akustičkih i ortografskih obilježja rastavnog hemzeta kod arapskih gramatičara*, Zbornik radova Islamske pedagoške akademije u Zenici, br. III, 2005, str. 169-185. ISSN 1512-8849.
- *Glagolske vrijednosti arapskih deverbalskih imena*, Zbornik radova nastavnika Islamske pedagoške akademije u Zenici, br. II, 2004, str. 179-187. ISSN 1512-8849.
- *Neka zapažanja o arapskom padežnom sistemu s posebnim osvrtom na dvopadežnu deklinaciju*, Pismo – Časopis za jezik i književnost, br. 1, Sarajevo, 2003, str. 103-113. UDK: 811.411.21.366.2, ISSN 1512- 9357.
- *Rješenje zagonetke na blagajskoj tekiji Ibrahima Opijača Mostarca*, Prilozi za orijentalnu filologiju, br. 51, Sarajevo, 2002, str. 215-225. UDK: 80:81:93, ISSN 0555-1153.
- *Društveno-politički uslovi postanka arapskih dijalekata, podjele i osnovna jezička obilježja*, Zbornik radova nastavnika Islamske pedagoške akademije u Zenici, I, 2003, str. 191-206. ISSN 1512-8849.
- *Kompetencije i kreativnost nastavnika – temelji učenikove motivacije u procesu usvajanja stranog jezika*, Zbornik radova Pedagoškog fakulteta u Zenici, br. VII, 2010, str. 65-76. ISSN 1512-9195.
- *Status i perspektiva učenja stranih jezika u prvoj trijadi devetogodišnjeg obrazovanja u BiH – Zbornik radova Drugog međunarodnog naučno-stručnog skupa "Studij razredne nastave u funkciji devetogodišnje osnovne škole"*, Pedagoški fakultet u Zenici, 2008, 401-411. ISBN 978-9958-615-21-4.
- *Značaj promoviranja arapskog jezika u procesu realizacije Projekta ranog učenja stranih jezika u Federaciji BiH*, Didaktički putokazi br.50, mart 2009, Zenica, str. 44-46. UDK: 37, ISSN 1512- 5998.

## Bibliografija

### Naučno-stručni skupovi, seminari, savjetovanja

- *Zanimljiv tekst u pogodnom trenutku* – (Prikaz djela: Mehmed Kico, *Ogledi u poetici prevođenja – u svjetlu iskustava u arapskom jeziku*, El-Kalem, Fakultet islamskih nauka u Sarajevu, 2009), Zbornik radova Islamskog pedagoškog fakulteta u Zenici, br. VIII, 2010, str. 171-175, UDK2, UDK3, UDK4, ISSN 1840-4448.
- *Prvi bošnjački udžbenici na orijentalnim jezicima (Opijačev „Kompendij arapske sintakse“ – izazov i inspiracija)*, Didaktički putokazi, br. 26, mart 2002, Zenica, str. 31-33. UDK:37, ISSN 1512-5998.
- Međunarodni sipozij - *al-Nadwa al-dawliyya li al-nātiqīn bi gayrihā* pod nazivom „*Tadžārub wa hibarāt dawliyya*“ – u organizaciji Međunarodne asocijacije odsjeka za arapski jezik – *al-Ittihād al-dawlī li al-luga al-'arabiyya* – Bejrut i Rijad, održan 17.06.2021. godine (onlajn učešće)
- Prvi simpozij šefova odsjeka za arapski jezik kao strani pod nazivom *Arapski jezik i umjerna inteligencija*, održan 18.12.2019.godine u Parizu, Francuska. Organizator UNESCO i Fondacija Sultan bin Abdulaziz iz Rijada.
- Stručno savjetovanje „*Unapređenje rezultata učenja arapskog jezika u obrazovnim ustanovama Islamske zajednice*“, održano 07.12.2019. godine u Zenici. Organizator Islamska zajednica u BiH, Rijaset, Uprava za obrazovanje i nauku. Naslov izlaganja „*O intencijama komunikativnog pristupa u nastavi arapskog jezika*“.
- *The 5th Internationale Conference on Foreign Language, Teaching and Applied Linguistics*, održan od 07-09.05.2015. godine. Organizator International Burch University in Sarajevo. Naslov rada: *The Significance of Teaching the Arabic Language in the light of promoting Linguistic Diversity and Intercultural Communication*
- Peti međunarodni naučno-stručni skup *Kulturni identitet u digitalnom dobu*, održan 03. i 04. 2014. godine. Organizator Filozofski fakultet Univerziteta u Zenici. Naslov rada: *Pozicija arapskog jezika u politici realizacije programa učenja stranih jezika u BiH*.
- Četvrti međunarodni naučno-stručni skup „*Edukacija za budućnost*“. Organizator: Pedagoški fakultet Univerziteta u Zenici, 24. i 25. 05. 2012 godine, Zenica. Naslov rada: *Razvijanje interkulturalne komunikativne kompetencije u nastavi stranih jezika*.
- Prva znanstveno-stručna konferencija s međunarodnim učešćem „*Teorija i praksa ranog odgoja*“. Organizator: Islamski pedagoški fakultet Univerziteta u Zenici, 21.04.2012. godine, Zenica. Naslov rada: *Predškolska dob i usvajanje stranog jezika – poteškoće i modeli usvajanja elemenata arapskog jezika*.

- The 4th ENIEDA (*The European Network for Intercultural Education Activities*) Conference on Linguistic and Intercultural Education „*Negotiating and constructing European identities across languages and cultures*“. Organizers: The Faculty of Culture and Society, Malmö University, Sweden, and The Teacher Training College, Vršac, Serbia, 29 September - 1 October 2011, Srbija. Research title: *Teaching oriental languages in multicultural Europe – The challenge to promotion of intercultural foreign languages teaching and learning*.
- The 1st International Conference on Foreign Language Teaching and Applied Linguistics „*Linguistic and Cultural Diversity within learning Communities: CROS-CULTURAL AND TRANS-NATIONAL PERSPECTIVES*“. Organizer: International Burch University in Sarajevo, 5-7 May, 2011, Sarajevo. Research title: *Cultural diversity as a key factor in planning foreign language teaching policy in Bosnia and Herzegovina*.
- Treći međunarodni naučno-stručni skup „*Edukacija nastavnika za budućnost*“. Organizator: Pedagoški fakultet Univerziteta u Zenici, 22-23. 04. 2010, Zenica. Naslov rada: *Komunikativni pristup kao paradigma uspjeha nastave stranih jezika*
- Drugi međunarodni naučno-stručni skup „*Studij razredne nastave u funkciji devetogodišnje osnovne škole*“. Organizatori: Pedagoški fakultet Univerziteta u Zenici i Ministarstvo za obrazovanje, nauku, kulturu i sport ZDK, 29-30. 05.2009, Zenica. Naslov rada: *Status i perspektiva učenja stranih jezika u prvoj trijadi devetogodišnjeg obrazovanja u BiH*.
- Regionalna konferencija *Perspektive unapređenja društvenih i humanističkih nauka u BIH*, Centar za ljudska prava Univerziteta u Sarajevu, 25.06.2013. godine u Srajevu.
- Okrugli sto „*Doktorski studiji na Univerzitetima - perspektive i dileme*“ Univerzitet u Zenici, 07.11.2012. godine
- Okrugli sto „*Modeli promoviranja i širenja arapskog jezika u BIH, Obilježavanje Svjetskog dana arapskog jezika*“ – Kulturni centar „Kralj Fahd“ u Sarajevu, 18.12. 2012. godine
- Okrugli sto „*Teorije usvajanja arapskog jezika*“- *Obilježavanje Svjetskog dana arapskog jezika*, Kulturni centar „Kralj Fahd“ u Sarajevu, 18.12. 2013. godine
- Stručna radionica za profesore arapskog jezika o praćenju pisanih i elektronskih medija na arapskom jeziku, Isesco i Svjetska organizacija za islamsko misionarstvo, juni 2003, Tuzla.
- Stručni seminar i radionica za profesore arapskog jezika u organizaciji Iseska, Svjetske islamske humanitarne organizacije, juli 2003, Sarajevo.
- Stručni seminar za profesore arapskog jezika sa nearapskog govornog područja, Ministarstvo vanjskih poslova Republike Egipat i Fond za naučnu suradnju sa zemljama trećeg svijeta, februar 1988, Kairo.



## Projekti i ostale stručne aktivnosti

### UČEŠĆE U STRUČNIM PROJEKTIMA

- Voditelj *Tima za izradu nastavnih planova i programa i odabir udžbenika za učenje arapskog jezika na fakultetima, medresama i gimnazijama Islamske zajednice u Bosni i Hercegovini*, imenovanje juni 2020 / završetak projekta *Inovirani Nastavni plan i program za predmet Arapski jezik u medresama IZ u BiH* – mart 2021. godine
- Član Komisije za pripremu prijedloga standardne transkripcije Islamske zajednice u BiH od marta 2020. godine.
- Član Savjeta za monitoring nastavnog i odgojnog rada u medresama IZ u BiH od februara 2021 godine – oblast Arapski jezik.
- Urednik *Zbornika radova Islamskog pedagoškog fakulteta u Zenici*, od 2011. – 2016. godine i voditelj tima za njegovo indeksiranje i uvrštavanje u referentne bibliografske baze podataka- CEEOL, EBSCO.
- Član Radne grupe za razvijanje standarda kvalifikacija u oblasti edukacije nastavnika, Zajednički projekat Evropske Unije i Vijeća Evrope „Strateški razvoj visokog obrazovanja i standarda kvalifikacija“, početak rada- decembar 2013.godine, Sarajevo.
- Član Stručne komisije za izradu kurikuluma za osnovnu devetogodišnju školu u FBiH za 2014/15. godinu (oblast: strani jezici- arapski jezik), Federalno Ministarstvo obrazovanja i nauke, Sarajevo.
- Član Komisije za polaganje stručnih ispita iz arapskog jezika pri Ministarstvu za obrazovanje, nauku, kulturu i sport ZE-do kantona.
- Voditelj tima za inoviranje NNP-a na dodiplomskom studiju Odsjeka za arapski jezik i književnost i izradu NNP-a drugog ciklusa studija.

## Projekti i ostale stručne aktivnosti

Član Stručne komisije za izradu NPP-a za arapski kao drugi strani jezik za gimnazije i srednje škole ZE-do Kantona, Ministarstvo obrazovanja i nauke ZE.do Kantona, 2013.godine.

- Član Stručne komisije za izradu NPP-a za arapski kao drugi strani strani jezik za devetogodišnju osnovnu školu Srednjobosanskog kantona, Ministarstvo obrazovanja i nauke Srednjobosanskog kantona, 2013. godine.
- Od 2009-2012. godine voditelj tima za izradu Projekta osnivanja studijskog odsjeka za arapski jezik i književnost na Islamskom pedagoškom fakultetu u Zenici
- Od 1994. - 1997. - vođa Projekata pouke arapskog i engleskog jezika za žene u okviru rada humanitarnih organizacija u Zenici.
- Član stručnih komisija za inoviranje nastavnih planova na dodiplomskim i postdiplomskim studijama na IPF-u, te komisija za odbranu magistarskih i diplomskih radova.

## Recenzije:

- Recenzija rukopisa Mustafe *Jahića* „*Historija arapske gramatike*“, 2021.godina
- Recenzija rukopisa Amrudina Hajrića „*Kur'an kao standard arapskog jezika*“, 2016.
- Recenzija udžbenika za učenje i pouku arapskog jezika za strance „*Dusūr*“, I. II. i III. knjiga, autora dr. Jumana Alkahtanija, 2014. godine.
- Recenzija rukopisa „*Poslanikov ehli- bejt u tradicionalnim islamskim izvorima*“, autorice Emine Valjevac, 2013.
- Recenzija rukopisa „*Arapski jezik u svjetlu islamskih nauka – povezanost i međusobni uticaji*“ autora doc.dr. Mustafe Jahića, 2012. godine
- Recenzija rukopisa „*Praktikum arapskog jezika*“ II dio autora doc. dr. Bilala Hasanovića, 2006. godine
- Recenzije brojnih radova iz uže naučne oblasti objavljivanih u različitim periodikama, časopisima i zbornicima.